

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/9
29 October 2010

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية

المتعلقة بالتنوع البيولوجي

الاجتماع العاشر

ناغويا، اليابان، 18-29 أكتوبر/تشرين الأول 2010

البند 4-3 (أ) من جدول الأعمال

المقررات المعتمدة في الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي

المقرر 9/10 برنامج العمل المتعدد السنوات لمؤتمر الأطراف للفترة

2011-2020 ووتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف

إن مؤتمر الأطراف،

إن يأخذ في الحسبان الأولويات المحددة في الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020،

يعتمد برنامج العمل المتعدد السنوات التالي لمؤتمر الأطراف:

(أ) سيعقد الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في عام 2012 وسيتناول عدة أمور من ضمنها

القضايا التالية:

(1) استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020

وما يتصل بها من غايات وأهداف وأهداف أيشي للتنوع البيولوجي، بما في ذلك الخبرة

في وضع أو تكيف الأهداف الوطنية وما يتصل بذلك من تحديث للاستراتيجيات وخطط

العمل الوطنية للتنوع البيولوجي؛

(2) استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم لمساعدة الأطراف، وخصوصا البلدان النامية،

ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان ذات

الاقتصاد الانتقالي، على تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-

2020، بما في ذلك ضمن جملة أمور، حشد الموارد، وبناء القدرات، وإشراك أصحاب

المصلحة، وبرنامج الاتصال والتنظيف والتوعية العامة وتعزيز آلية غرفة تبادل

المعلومات؛

- (3) مواصلة إعداد أدوات وإرشادات لرصد تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك استخدام المؤشرات والمراحل الرئيسية على المستويات الوطنية والإقليمية والعالمية؛
- (4) استعراض تنفيذ استراتيجية حشد الموارد دعماً لتحقيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية،¹ مع التركيز على الغايات 2 و5 و6 و7 و8؛
- (5) التعاون فيما بين المنظمات والاتفاقات الدولية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، مع مراعاة، ضمن أمور أخرى، المقترحات بشأن: عقد الأمم المتحدة للتنوع البيولوجي؛ وخيارات التعاون المحتملة بين اتفاقيات ريو، بما في ذلك إعداد أنشطة مشتركة محتملة؛
- (6) الحاجة إلى، وإمكانية إعداد، آليات وسبل ووسائل إضافية لتعزيز الآليات القائمة مثل الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية، من أجل تعزيز قدرة الأطراف على الوفاء بالتزاماتها بموجب الاتفاقية؛
- (7) آثار إمكانية إنشاء منبر حكومي دولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظام الإيكولوجي على أعمال الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية؛
- (8) استعراض متعمق لبرنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي الجزري؛
- (9) تحديد السبل والوسائل لدعم استعادة النظم الإيكولوجية، بما في ذلك إمكانية إعداد إرشادات عملية بشأن استعادة النظم الإيكولوجية والقضايا المتصلة بها؛
- (10) استعراض حالة وتنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛²
- (11) المسائل الأخرى الناشئة عن توصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها، بما في ذلك القضايا التقنية الناشئة عن تنفيذ برامج العمل والقضايا المشتركة بين القطاعات؛
- (ب) يمكن أن يعالج الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف في عام 2014 أو أوائل عام 2015 عدة أمور من ضمنها القضايا التالية:
- (1) استعراض الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي بصيغتها المحدثة؛
- (2) استعراض منتصف المدة لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك برامج العمل والتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي

¹ المقرر 11/9 بء، المرفق.

² المقرر 1/10، المرفق الأول.

- وعناصر محددة في برامج العمل، فضلا عن المساهمات في تحقيق أهداف عام 2015 ذات الصلة من الأهداف الإنمائية للألفية، استنادا إلى عدة أمور من ضمنها التقارير الوطنية الخامسة، والطبعة الرابعة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي؛
- (3) استعراض شامل لتنفيذ استراتيجيته لحشد الموارد، بما في ذلك أهدافها ومؤشراتها؛
- (4) استعراض التقدم المحرز في تقديم الدعم إلى البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نموا والدول الجزرية الصغيرة النامية، فضلا عن البلدان ذات الاقتصاد الانتقالي، عملا بالفقرة 2 من المادة 20 من الاتفاقية، لتنفيذ أهداف الاتفاقية وخططها الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك بناء القدرات وتعزيز آلية غرفة تبادل المعلومات؛
- (5) مواصلة إعداد أدوات وإرشادات للمساعدة في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020؛
- (6) مواصلة النظر في كيفية دعم تنفيذ الاتفاقية ومساهمته في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية واستمراره في المساهمة في ذلك؛
- (7) المسؤولية والجبر التعويضي (الفقرة 4 من المقرر 23/9)؛
- (8) استعراض حالة وتنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها؛
- (9) المسائل الأخرى الناشئة عن توصيات الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص لاستعراض تنفيذ الاتفاقية والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ب) والأحكام المتصلة بها، بما في ذلك القضايا التقنية الناشئة عن تنفيذ برامج العمل والقضايا المشتركة بين القطاعات؛
- (10) تحديث برنامج العمل المتعدد السنوات هذا حتى عام 2020؛

(ج) سوف يبقي مؤتمر الأطراف مسألة وتيرة انعقاد اجتماعاته قيد الاستعراض بعد الاجتماع الثاني عشر لمؤتمر الأطراف، وسيقرر ميعاد انعقاد اجتماعاته حتى عام 2020 في اجتماعه الحادي عشر، مع مراعاة ما يلي:

- (1) الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020 وبرنامج العمل المتعدد السنوات للفترة 2011-2020، والاجتماعات والعمليات الأخرى ذات الصلة؛
- (2) العلاقة بين وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف وعمليات هيئته الفرعية والهيئات الأخرى العاملة بين الدورات، بما في ذلك الأفرقة العاملة المفتوحة العضوية المخصصة؛
- (3) أن وتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف يترتب عليها أيضا آثار على اجتماعات البروتوكولات في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وعمليات صنع القرار فيها؛

(4) لا ينبغي أن تكون الاعتبارات المالية، حتى وإن كانت مهمة، العامل المهيمن في توجيه المقررات المتعلقة ببرنامج العمل المتعدد السنوات ووتيرة انعقاد اجتماعات مؤتمر الأطراف وهيئاته الفرعية؛

(5) وتيرة تقديم التقارير الوطنية؛

(د) سينعقد اجتماعان للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في كل فترة فاصلة بين الدورات حيث تكون بين الاجتماعين العاشر والحادي عشر وبين الاجتماعين الحادي عشر والثاني عشر لمؤتمر الأطراف؛

(هـ) سيعقد الفريق العامل المخصص المفتوح العضوية المعني باستعراض التنفيذ في اجتماعه الرابع رسالة تقدم إلى مؤتمر الأمم المتحدة لعام 2012 للتنمية المستدامة ("ريو+20") بشأن دور التنوع البيولوجي من أجل التنمية المستدامة؛

(و) سيقوم مؤتمر الأطراف، في اجتماعه الذي سيعقد في عام 2020، بإجراء استعراض لتنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020، بما في ذلك برامج عمل الاتفاقية، حسبما يحدد ذلك مؤتمر الأطراف، وإجراء تقييم للتقدم المحرز نحو بلوغ أهداف أيشي للتنوع البيولوجي، استناداً إلى عدة أمور من ضمنها التقارير الوطنية السادسة؛

(ز) سيواصل مؤتمر الأطراف في اجتماعاته معالجة البنود الدائمة وفقاً للمقررات السابقة. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي توخي قدر من المرونة في برنامج العمل المتعدد السنوات من أجل مواكبة القضايا الناشئة الملحة.
